

MODE D'EMPLOI

making everyday smoother



• Increased comfort • Better driveability • More safety



VB-ACTIVEAIR

CAMPING-CAR

INFORMATION - MANUEL - SERVICE



Sécurité et confort sur la route

Gardez le contrôle avec le système de suspension de VB-Airsuspension

À propos de ce manuel de l'utilisateur	4
Aperçu système	5
Description du produit	6
Utilisation	6
Consignes de sécurité	7
Commande	8
Fonctions	9
Sélectionner le mode de conduite	10
Mode standard	10
Mode confort	10
Mode sport	10
Confort à l'arrêt	11
Réinitialisation du système	12
Assistance en cas de panne	13
Détection des erreurs	13
Résolution des pannes	14
Entretien	14
Cycles d'entretien	16
Notes	19

© 2017, VB-Airsuspension B.V.

Tous droits réservés. Aucun élément de ce manuel ne peut être reproduit et/ou publié par impression, photocopie, microfilm ou de toute autre manière sans l'autorisation écrite préalable de VB-Airsuspension B.V.

Données de base

Données du véhicule

Marque :

Type :

Numéro de châssis :

Kilométrage :

Numéro d'identification VB :

Numéro de kit :

Date de production :

Documentation d'homologation :

Certificat TÜV :

Certificat des pièces détachées TÜV :

*Certificat des pièces détachées TÜV,
augmentation du poids total autorisé :*

Approbation générale :

Lettre de non-objection / éclairage de plancher :

Approbation :

Données du poste d'installation

Nom de la société :

Adresse :

Code postal/localité :

Pays :

Téléphone :

Collaborateur :

Date d'installation :

Options installées

☐

VB-ActiveAir



« Suspensions pneumatiques de VB-Airsuspension – pour plus de confort et une conduite optimale en toutes circonstances ».

Cher client,

Félicitations !

Votre véhicule est équipé de VB-ActiveAir : la suspension pneumatique entièrement automatique « VB-FullAir 4C » de VB-Airsuspension B.V. en combinaison avec le système d'amortissement adaptatif VB-DynActive.

Vous trouverez dans ce manuel toutes les informations nécessaires sur la commande et le fonctionnement du système VB-ActiveAir. Vous y trouverez également des informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation. Étant donné les différentes possibilités et options, il est possible que votre modèle soit différent et que certaines options ne soient pas présentes. À la page 3, la section « Données de base » présente les options disponibles sur votre véhicule.

Nous vous souhaitons une conduite agréable !

VB-Airsuspension B.V.

À propos de ce manuel de l'utilisateur

- Lisez attentivement ce manuel de l'utilisateur avant toute utilisation du véhicule. Cela constitue le seul moyen de garantir une utilisation sûre et sans panne.
- Tenez compte de toutes les consignes de sécurité et avertissements indiqués dans ce manuel de l'utilisateur.
- Cette documentation constitue un élément du produit et doit être transmise à l'acheteur en cas de vente. Conservez la documentation avec les papiers du véhicule.

Légende



Le respect minutieux des indications d'avertissement doit permettre d'éviter toute blessure personnelle et/ou tout dommage matériel.

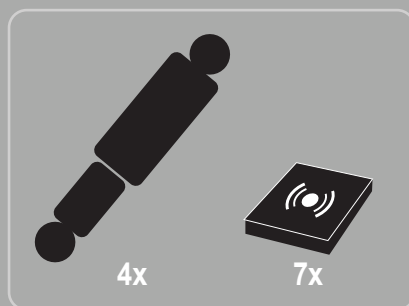


Indications spéciales pour plus de clarté et pour faciliter l'utilisation.

Aperçu système

Votre système est équipé de l'un des systèmes suivants.

VB-DynActive

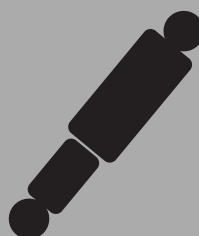


VB-DynActive

VB-ActiveAir



VB-FullAir 4C



VB-FullAir 4C + VB-DynActive

Étant donné les nombreuses possibilités et options, il est possible que votre modèle soit différent et que certaines options ne soient pas présentes.

« Lisez toutes les consignes de sécurité et respectez-les. Ceci est important pour votre sécurité ».

Description du produit

VB-ActiveAir est une suspension pneumatique à réglage électronique entièrement automatique. En outre, VB-ActiveAir offre un système de suspension et d'amortissement intelligent, où les deux éléments du châssis sont interconnectés et s'adaptent en temps réel à l'état de la route et à la charge. La suspension pneumatique compense les différents chargements par l'intermédiaire de la pression de l'air dans les éléments à ressorts et les amortisseurs variables régulent l'amortissement au moyen d'une valve dans l'amortisseur.

La commande peut être activée de deux manières pour faire monter et descendre le véhicule : entièrement automatiquement ou manuellement. C'est à vous de choisir.

Un véhicule équipé du système VB-Active Air peut être mis à l'horizontale avec la fonction AutoLevel lors d'un arrêt. Dans ce cas, il faut tenir compte du débattement disponible.

- Le réglage de hauteur automatique de la suspension pneumatique de VB-Airsuspension ne peut empêcher les dommages au véhicule ou à la structure à la suite d'une surcharge.
- Veillez à tout moment à ce que le véhicule ne soit pas surchargé. Lors de l'utilisation du système de suspension pneumatique, la surcharge n'est pas visible. En cas de doute, VB-Airsuspension vous conseille de peser les essieux du véhicule avant de rouler.

Utilisation

Le système VB-ActiveAir de VB-Airsuspension réagit en une fraction de seconde aux bosses présentes sur la route, aux vents latéraux, aux virages et aux manœuvres de freinage.

Un usage inapproprié est considéré comme non réglementaire. VB-Airsuspension décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage inapproprié.

Consignes de sécurité



Attention !

Le système VB-ActiveAir intégré ne peut être modifié.

- Partir avec le véhicule sur une autre position que la position roulante ou la position SPORT n'est autorisé que si cela est contrôlé et à une vitesse inférieure à ± 30 km/h. C'est la seule façon d'éviter tous dommages au châssis ou à la suspension pneumatique.
- Préalablement à une montée ou à une descente à l'arrêt :
 - Protéger le véhicule contre tout déplacement.
 - Contrôler s'il ne peut y avoir de dangers pour des personnes et/ou des objets.
- Ne pas enfoncer la pédale de frein pendant la montée ou la descente du véhicule (si possible). Cela est conseillé pour décharger le frein et éviter toute tension dans le châssis.
- Pour changer une roue ou pour des travaux de réparation, toujours utiliser un cric ou un pont élévateur.
- Pour monter un ou plusieurs essieux avec un cric ou un pont élévateur, désactiver la suspension pneumatique avec la touche ENTRETIEN.
- La suspension pneumatique ne peut pas être utilisée lors de travaux de réparation pour soulever les roues du sol. (par exemple pour changer une roue.)
- Les pannes et/ou erreurs de la suspension pneumatique peuvent influencer la stabilité de la conduite. Le véhicule peut alors zigzaguer et/ou dévier.
- En cas d'utilisation de chaînes, ne descendez pas le véhicule sous la garde au sol.

« Le système est simple à commander avec un seul interrupteur central sur le tableau de bord. »

Commande

Ce chapitre décrit l'utilisation du système VB-ActiveAir. Le système de suspension pneumatique peut être commandé entièrement automatiquement ou manuellement.

En à peine quelques millisecondes, les amortisseurs peuvent passer d'une force d'amortissement minimale à une force d'amortissement maximale. Le VB-ActiveAir peut parfaitement s'adapter à la situation de conduite, à la fois sportive et confortable. Ainsi, vous roulez en souplesse par-dessus les bosses sur la route sans perdre en qualité de conduite.

Grâce aux capteurs sophistiqués, le système reconnaît immédiatement si le véhicule se penche dans un virage. Les amortisseurs réagissent en à peine quelques millisecondes. Ils augmentent l'amortissement de la phase de compression du côté droit et de la phase de traction du côté gauche. De ce fait, lors d'un virage à gauche, votre véhicule descendra moins à droite et s'élèvera moins à gauche, dans le but de s'adapter au virage, pour ainsi dire.



CONFORT AMÉLIORÉ

Moins de mouvements de la structure.



PLUS DE SÉCURITÉ

Distance de freinage réduite.



PLUS DE STABILITÉ

Moins sensible aux vents latéraux.

Fonctions

Si le mode de conduite Confort, Sport ou Standard est sélectionné, les amortisseurs sont adaptés de la façon la plus optimale possible à votre style de conduite. Ainsi, l'adaptation en mode Sport sera automatiquement plus confortable avec un style de conduite traditionnel.

En mode Confort, l'adaptation en prenant rapidement les virages deviendra automatiquement plus sportive. En outre, le chauffeur peut toujours adapter lui-même le mode de conduite lors de la conduite. Cette possibilité ne dépend pas de la vitesse.

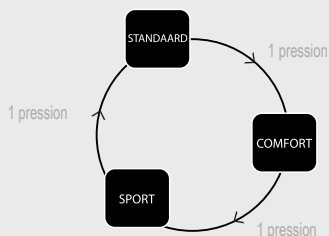
Si le contact est coupé, le VB-ActiveAir utilise la fonction mémoire. Dès que le contact est remis, le système reviendra au dernier mode utilisé.

« Lors de la conduite, vous pouvez sélectionner un autre mode de conduite. »

Sélectionner le mode de conduite



Pour sélectionner le mode de conduite du système VB-ActiveAir, le contact doit être mis. En appuyant sur l'interrupteur, le mode de conduite souhaité peut être sélectionné.



Mode standard

1. Appuyez sur l'interrupteur jusqu'à ce que seul le symbole de l'amortisseur s'allume.

- Le symbole de l'amortisseur s'allume toujours en rouge (en même temps que l'éclairage du tableau de bord).



Mode confort

1. Appuyez sur l'interrupteur jusqu'à ce que le texte « CONFORT » s'allume.

- Le texte « CONFORT » s'allume en jaune quand le mode confort a été sélectionné.



Mode sport

1. Appuyez sur l'interrupteur jusqu'à ce que le texte « SPORT » s'allume.

- Le texte « SPORT » s'allume en jaune quand le mode sport a été sélectionné.



Confort à l'arrêt

Le système VB-ActiveAir est non seulement très agréable lors de la conduite, mais également à l'arrêt. Dès que le véhicule est à l'arrêt ou roule à moins de ± 5 km/h, la valve dans l'amortisseur se ferme et la force d'amortissement est pratiquement maximisée. Cela offre nettement plus de confort à l'arrêt et les mouvements de va-et-vient du véhicule sont réduits.



Cette fonction peut être utilisée pendant 6 minutes après la mise hors tension du contact.
Le véhicule utilise alors le temps additionnel (option).

« Votre panne n'est pas indiquée ? Contactez votre station de modification (voir données à la page 3) ».

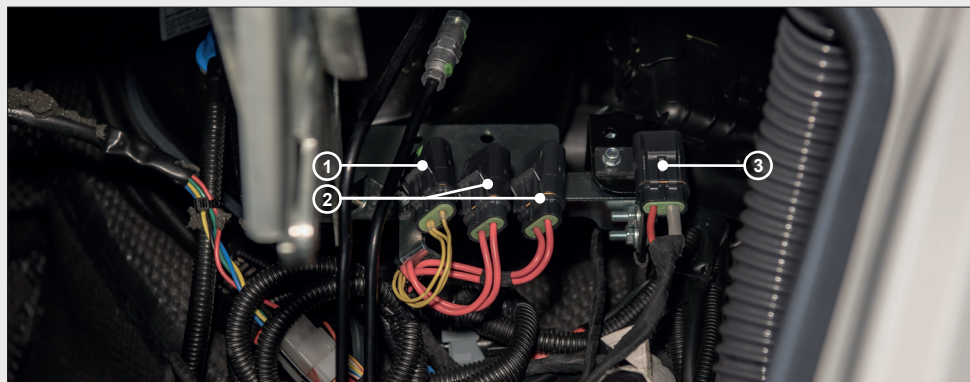
Réinitialisation du système

1. Couper et remettre le contact.

Alternative

- Enlevez le fusible (7,5 A) de la boîte à fusibles. Elle se trouve dans le tableau de bord ou sous le siège du conducteur.

Référence	Fusible	Système
1	Fusible 7,5A	pour la commande de la suspension pneumatique
2	Fusible 40A	pour le compresseur
3	Fusible 10A	pour la commande des amortisseurs



Assistance en cas de panne

- Les problèmes fonctionnels peuvent être lus à l'aide de l'interrupteur et du tableau suivant.
- Si vous ne pouvez pas résoudre la panne, contactez le partenaire formé de VB-Airsuspension le plus proche.
- Vous trouverez les informations sur les partenaires formés et les éventuelles pièces de rechange nécessaires auprès du département VB-Airsuspension Aftersales. Ses collaborateurs se feront un plaisir de vous aider.

Détection des erreurs

Panne	Cause possible	Solution
Les éclairages LED Confort et Sport clignotent en même temps	Erreur de système générale	Consulter l'atelier
L'interrupteur ne réagit pas	Contact coupé	Mettre le contact
	Fusible 7,5A défectueux	Remplacer le fusible 7,5A
	Tension de la batterie trop faible	Recharger la batterie
	Fusible 10A défectueux	Remplacer le fusible 10A
Le système ne fonctionne pas	Contact coupé	Mettre le contact
	Fusible 40A défectueux	Remplacer le fusible 40A
	Tension de la batterie trop faible	Recharger la batterie

« Un bon entretien de votre véhicule doit permettre de réduire les risques d'usure et de pannes ».

Résolution des pannes

Prenez contact avec la station de transformation si la panne se reproduit.



En cas de panne non indiquée dans ce tableau ou de panne que vous ne pouvez pas résoudre vous-même, contactez votre station de modification ou l'un des partenaires formés de VB-Airsuspension.

Entretien

Les suspensions pneumatiques de VB-Airsuspension requièrent peu d'entretien. Un nettoyage régulier et des contrôles visuels aident toutefois à limiter l'usure naturelle.

L'usure, les fuites ou les dommages aux composants suivants doivent être contrôlés lors des entretiens :

- Coussins d'air
- Conduites d'air
- Amortisseurs

Lors de durées d'immobilisation plus longues, le niveau du véhicule peut baisser progressivement. Pour éviter des déformations et des dommages aux coussins d'air :

- Le véhicule doit être soutenu par des supports (accessoires).
- Les coussins d'air doivent être remplis d'air comprimé une fois par semaine.

Détergents autorisés :

- Solution savonneuse
- Éthanol
- Méthanol
- Isopropanol

Non autorisés :

- Solvants organiques
- Abrasifs
- Nettoyeurs à vapeur et haute pression
- Flamme nue

« Notez tous les entretiens. Vous obtenez de cette manière un aperçu le plus complet possible du véhicule ».

Cycles d'entretien

Les entretiens peuvent être complétés ici. Cela permet de vérifier quand le système a été contrôlé et si des réparations ont été effectuées.

- Demandez à votre station de modification d'indiquer les informations relatives aux cycles d'entretien.

Date : ____ - ____ - ____	Cachet :
Kilométrage : _____ km	
Travaux réalisés :	
_____ _____ _____	

Date : ____ - ____ - ____	Cachet :
Kilométrage : _____ km	
Travaux réalisés :	
_____ _____ _____	

Date : ____ - ____ - ____	Cachet :
Kilométrage : _____ km	
Travaux réalisés :	
_____ _____ _____	

Date : ____ - ____ - ____	Cachet :
Kilométrage : _____ km	
Travaux réalisés :	
_____ _____ _____	
Date : ____ - ____ - ____	Cachet :
Kilométrage : _____ km	
Travaux réalisés :	
_____ _____ _____	
Date : ____ - ____ - ____	Cachet :
Kilométrage : _____ km	
Travaux réalisés :	
_____ _____ _____	

« Pour toute question ou imprécision, vous pouvez toujours nous contacter. Envoyez un courrier électronique à info@vbairsuspension.com ».

© 2017, VB-Airsuspension B.V.

Tous droits réservés. Aucun élément de ce manuel ne peut être reproduit et/ou publié par impression, photocopie, microfilm ou de toute autre manière sans l'autorisation écrite préalable de VB-Airsuspension B.V.

VB-Airsuspension B.V. travaille en permanence au développement de ses produits. Pour cette raison, des modifications sont possibles dans la livraison, la conception, les fonctionnalités et la technique. Le contenu de ce manuel est un relevé actuel de la situation au moment de sa rédaction. VB-Airsuspension se réserve le droit à tout moment et sans préavis d'apporter des modifications techniques.

Lors de la conception de la suspension pneumatique il est tenu compte du poids maximum autorisé du véhicule. Comme le véhicule se trouve toujours en position roulante quel que soit le degré de chargement, le contrôle visuel d'une surcharge est compliqué. Le risque de surcharge est dès lors plus important. Le véhicule ne peut jamais être surchargé parce que le système de suspension et d'autres composants de la voiture subissent des dommages. Si vous n'êtes pas certain que le véhicule est surchargé, pesez le véhicule. Les dommages résultant d'une surcharge ne sont pas indemnisés.

En cas de panne du système de suspension, il est déconseillé de continuer à rouler en raison des dommages que cela pourrait provoquer. Uniquement dans des cas exceptionnels, il est permis de rouler à une vitesse adaptée en prenant les précautions nécessaires.



Notes

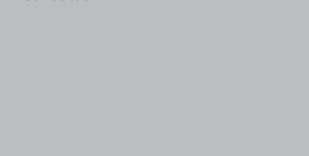
[illegible]



VB-Airsuspension est l'un des rares fabricants européens à produire un large éventail de systèmes de suspension classiques et pneumatiques. Des renforts pneumatiques et ressorts hélicoïdaux renforcés simples à une suspension pneumatique complète : nous offrons la solution idéale aux clients les plus diversifiés (ambulances, porte voitures, camping-cars). Vous savez maintenant pourquoi de plus en plus de carrossiers et de constructeurs de véhicules utilitaires privilégient les systèmes de VB-Airsuspension.



Distributeur :



www.vbairsuspension.com

